

VERTALING

N. 95 — 359

22 DECEMBER 1994. — Decreet houdende toestemming in het Verdrag tussen de Lid-Staten van de Europese Unie en het Koninkrijk Noorwegen, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden betreffende de toetreding van het Koninkrijk Noorwegen, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie, in de Bijlagen, Protocolen en Slotakte, opgemaakt te Korfoe, op 24 mei 1994 (1)

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het Verdrag tussen de Lid-Staten-Leden van de Europese Unie en het Koninkrijk Noorwegen, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden betreffende de toetreding van het Koninkrijk Noorwegen, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie, de Bijlagen, de Protocolen en de Slotakte, opgemaakt te Korfoe op 24 mei 1994, zullen, wat de Franse Gemeenschap betreft, volkomen uitwerking hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 22 december 1994.

De Minister-Voorzitster van de Regering van de Franse Gemeenschap,
belast met Ambtenarenzaken, Kinderwelzijn en Gezondheidspromotie,

Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek,
Hulpverlening aan de Jeugd en Internationale Betrekkingen,

M. LEBRUN

De Minister van Begroting, Cultuur en Sport,

E. TOMAS

De Minister van Onderwijs en de Audiovisuele sector,

P. MAHOUX

(1) *Zitting 1994-1995.*

Stuk van de Raad. — Nr. 194, nr. 1 : Ontwerp van decreet.

Integraal verslag. — Mondeling verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 14 december 1994.

F. 95 — 360

22 DECEMBRE 1994. — Décret portant assentiment à l'accord instituant l'organisation mondiale du commerce, à l'Acte final, aux Annexes 1A, 1B, 1C, 2, 3 et 4, aux Déclarations et Décisions ministérielles, et au mémorandum d'accord sur les engagements relatifs aux services financiers, faits à Marrakech, le 15 avril 1994 (1)

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'accord instituant l'Organisation mondiale du commerce, l'Acte final, les Annexes 1A, 1B, 1C, 2, 3 et 4, les Déclarations et Décisions ministérielles, et le Mémorandum d'accord sur les engagements relatifs aux services financiers, faits à Marrakech, le 15 avril 1994, sortiront, en ce qui concerne la Communauté française, leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 22 décembre 1994.

La Ministre-Présidente du Gouvernement de la Communauté française
chargée de la Fonction publique, de l'Enfance et de la Promotion de la Santé,

Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique,
de l'Aide à la Jeunesse et des Relations internationales,

M. LEBRUN

Le Ministre du Budget, de la Culture et du Sport,

E. TOMAS

Le Ministre de l'Education et de l'Audiovisuel,

Ph. MAHOUX

(1) *Session 1994-1995.*

Document du Conseil. — N° 195, n° 1 : Projet de décret.

Compte rendu intégral. — Rapport oral. — Discussion et adoption. Séance du 14 décembre 1994.

VERTALING

N. 95 — 360

22 DECEMBER 1994. — Decreet houdende toestemming in het Akkoord houdende oprichting van de Wereldhandelsorganisatie, in de Slotakte, in de Bijlagen 1A, 1B, 1c, 2, 3 en 4, in de Verklaringen en Ministeriële Beslissingen en in het Memorandum van akkoord inzake de verbintenissen betreffende financiële diensten, opgemaakt te Marrakech, op 15 april 1994 (1)

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het akkoord houdende oprichting van de Wereldhandelsorganisatie, de Slotakte, de Bijlagen 1A, 1B, 1C, 2, 3 en 4, de Verklaringen en de Ministeriële Beslissingen en het Memorandum van akkoord inzake de verbintenissen betreffende financiële diensten, opgemaakt te Marrakech, op 15 april 1994, zullen, wat de Franse Gemeenschap betreft, volkomen uitwerking hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 22 december 1994.

De Minister-Voorzitter van de Regering van de Franse Gemeenschap,
belast met Ambtenarenzaken, Kinderwelzijn en Gezondheids promotie,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek,
Hulpverlening aan de Jeugd en Internationale Betrekkingen,
M. LEBRUN

De Minister van Begroting, Cultuur en Sport,
E. TOMAS

De Minister van Onderwijs en de Audiovisuele sector,
P. MAHOUX

(1) *Zitting 1994-1995.*

Stuk van de Raad. — Nr. 195, nr. 1 : Ontwerp van decreet.

Integraal verslag. — Mondeling verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 14 december 1994.

F. 95 — 361 (94 — 3405)

4 NOVEMBRE 1994. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française déterminant les modalités de transfert du personnel des Services du Gouvernement de la Communauté française au Gouvernement wallon et au Collège de la Commission communautaire française. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 254 du 30 décembre 1994, page 32634, texte français, lire à l'article 3, 9° : « Ministère de l'Education, de la Recherche et de la Formation — Direction générale de la Formation, de la Promotion sociale, de l'Enseignement à distance et des Allocations et Prêts d'études » au lieu de : « Ministère de l'Education, de la Recherche et de la Formation — Direction générale de la Promotion sociale, de l'Enseignement à distance et des Allocations et Prêts d'études. »

VERTALING

N. 95 — 361 (94 — 3405)

4 NOVEMBER 1994. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende bepaling van de nadere regels voor de overdracht van het personeel van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap naar de Waalse Regering en naar het College van de Franse Gemeenschapscommissie. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 254 van 30 december 1994, op bladzijde 32634, Franse tekst, dient men bij artikel 3, 9°, in plaats van « Ministère de l'Education, de la Recherche et de la Formation — Direction générale de la Promotion sociale, de l'Enseignement à distance et des Allocations et Prêts d'études », te lezen : « Ministère de l'Education, de la Recherche et de la Formation — Direction générale de la Formation, de la Promotion sociale, de l'Enseignement à distance et des Allocations et Prêts d'études. »